



名 · 家 · 推 · 荐 · 世 · 界 · 名 · 著

森林报



[苏] 维·比安基◎著 刘小骥◎编译



畅销升级版

儿童文学名家

曹文轩 安武林

大力推荐



北方妇女儿童出版社



名 · 家 · 推 · 荐 · 世 · 界 · 名 · 著

森林报

[苏]维·比安基◎著 刘小婧◎编译

*The World Classic
Recommended Literature*



图书在版编目(CIP)数据

森林报/(苏)比安基著;刘小骥编译. —长春:北方妇女儿童出版社, 2014.2

(名家推荐世界名著)

ISBN 978-7-5385-7922-2

I. ①森… II. ①比… ②刘… III. ①森林—少儿读物
IV. ①S7-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第272614号



名家推荐世界名著

森林报

作 者 [苏] 维·比安基 著
编 译 刘小骥
出 版 人 刘 刚
策 划 师晓晖
责任编辑 熊晓君

开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 150千字
印 张 14
版 次 2014年2月第1版
印 次 2014年2月第1次印刷

出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街4646号
邮 编 130021
电 话 总编办: 0431-85644803
发行科: 0431-85640624
网 址 <http://www.bfes.cn>
印 刷 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

ISBN 978-7-5385-7922-2 定价: 15.80元
版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-85644803

✧ Introduction ✧

原著者简介

维·比安基（1894—1959）是苏联著名儿童文学作家。他出生在一个养着许多飞禽走兽的家庭里，父亲是俄国著名的自然科学家。受到父亲的影响和熏陶，维·比安基从小就热爱大自然，喜欢各种各样的动物。27岁时，他写下了一大堆日记，这为他以后的创作积累了丰富的素材。1923年，他成为彼得堡学龄前教育师范学院儿童作家组成员，并陆续在杂志《麻雀》上发表作品，从此他一发而不可收，仅1924年这一年，他就创作发表了《森林小屋》《谁的鼻子好》《在海洋大道上》《第一次狩猎》《这是谁的脚步》《用什么歌唱》等多部作品集。1924~1925年，维·比安基主持《新鲁滨孙》杂志，并在该杂志开辟了森林专栏，这就是《森林报》的前身。1927年，《森林报》结集第一次出版问世，到1959年时，已再版了9次，且每次都有新内容增加，这使得《森林报》的内容更为丰富和有趣，也因此，《森林报》受到了广大青少年读者的喜爱和热捧。



比安基的动物小说

比安基像俄罗斯的普里什文一样，都对大自然充满着高度的热情，前者对动物关注更多些，后者对植物的关注多些，这是一个作品给人留下的直观的印象，但不是绝对的。比安基深受家庭影响，从小就喜欢动植物，并写过大量的观察日记，这为他日后创作动物小说奠定了坚实的基础。

和西顿的动物小说不同，比安基的动物小说更具故事性和趣味性，更富有童话的色彩，更贴近儿童。也许，我们假定，西顿的动物小说，如同安徒生的童话一样，最初并不是给儿童写的，但最终却得到了全世界儿童的喜欢。比安基，从一开始，不管他主观意识是否是为儿童写作的，作品却达到了这样的客观效果。

或许，比安基更有童心一些。

比安基的动植物小说被人们誉为“动植物的百科全书”，不是没有原因的。他笔下的动植物的种类，比一般动植物小说作家的种类要广泛得多。在写作特点上，也接近于百科知识，或者说科普童话。他注重细节的刻画，他笔下的动植物栩栩如生，给人们的感觉是他在用显微镜观察动植物。

另外，比安基的文学创作意识比较强，如《森林报》，他在创意和策划上，别具一格。基于以上种种特点，他的动物小说更儿童化，儿童文学气息更浓。

安武林

目录

Contents



大地苏醒 (春季第一月) / 11

- ◆ 森林里拍来的第一封电报 / 12

林中故事 / 13

- 雪地里出生的宝宝 / 13
- 第一批花 / 13
- ◆ 森林里拍来的第二封电报 / 14
- 春天的对策 / 15
- 雪崩 / 15

城市新闻 / 16

- 惊鸟请进 / 16
- 楼顶上的日子 / 16
- 被驱逐的麻雀 / 16
- 森林里拍来的第三封电报 / 17
- 石蚕 / 18
- 熟悉的脚印 / 18
- 发大水了 / 19

候鸟回乡 (春季第二月) / 21

鸟类回家了 / 21

林中故事 / 23

- 骚动的蚂蚁 / 23

- 苏醒的花 / 23
- 白寒鸦 / 23
- 编辑部对白色鸟兽的说明 / 23
- 又有谁苏醒了 / 24
- 池塘里的卵 / 24
- 会飞的兽 / 25

鸟儿捎来的加急信 / 25

- 鼯鼠逃难 / 25
- 乘船的松鼠 / 26
- 伐木工的见闻 / 27
- 鱼儿在干什么呢 / 28
- 水里的怪物 / 28

乡村消息 / 29

- 热闹的庄稼地 / 29
- 植树 / 30

城市新闻 / 30

- 在公园和果园里 / 30
- 街头取景 / 31
- 太阳雪 / 31
- 鳃鳗 / 32

欢快歌舞 (春季第三月) / 34

林中故事 / 35

- 快乐的5月 / 35
- 林中乐队 / 35



- 森林的夜晚 / 37
- 田野里的叫声 / 38
- 鱼类的声音 / 39
- 哭泣的白桦 / 39
- 松鼠开荤 / 39
- 奇特的兰花 / 40
- 天然屋顶 / 40
- 游戏和舞蹈 / 41
- 最后飞来的一批鸟 / 41
- 秧鸡徒步而来 / 42
- 燕子的窝 / 42
- 斑鸫光临 / 44
- 给昆虫们帮忙 / 46

乡村消息 / 46

- 新森林 / 47

集体农庄的新闻 / 47

- 亚麻的求救信 / 47
- 第一次放牧 / 48
- 给绵羊脱去毛外套 / 48
- 小绵羊找妈妈 / 48
- 不断扩大的队伍 / 48

城市新闻 / 48

- 彼得格勒省的新兽 / 48

- 蝙蝠的声音探测仪 / 49
- 给风打分 / 50



鸟类的家 (夏季第一月) / 51

最好的住宅 / 52

- 比比看，谁的家最好 / 53
- 还有谁会做窝 / 54
- 建筑材料 / 54
- 寄居在别人的屋子里 / 55
- 集体宿舍 / 55

林中故事 / 56

- 狐狸骗过了獾 / 56
- 神奇的植物 / 57
- 夜间强盗 / 57
- 失踪的蛋 / 58
- 勇敢的小鱼 / 59
- 刺猬救人 / 59
- 蜥蜴 / 61
- 凶手是谁 / 62
- 六条腿的小家伙 / 62
- 编辑部的说明 / 62
- 紫燕的窝 / 63

绿色的伙伴 / 65

- 造林计划 / 66
- 诉苦的牧草 / 66
- 避暑失踪 / 67
- 浆果旅行 / 67

小鸟出生了 (夏季第二月) / 68

森林里的宝宝们 / 69

- 谁的孩子多 / 69
- 没有母亲的孤儿 / 70
- 细心的妈妈们 / 70
- 鸟儿们辛勤劳动 / 71
- 雏鸟 / 72

林中故事 / 72

- 可怕的花 / 72
- 小熊洗澡 / 73
- 雌雄颠倒 / 73
- 浆果 / 74
- 兔子的奶娘 / 74

乡村消息 / 75

- 变黄的马铃薯地 / 75
- 林中白蘑 / 76
- 转颈鸟的把戏 / 76
- 水底打起来了 / 77

五彩斑斓 (夏季第三月) / 78

森林里的新规矩 / 78

- 我为人人，人人为我 / 79
- 咕尔，鲁！咕尔，鲁！ / 79
- 教练场 / 80
- 小小飞行家 / 80

林中故事 / 81

- 擒盗鸟 / 81
- 草莓 / 84
- 可以吃的蘑菇 / 85

- 一只山羊啃光一片树林 / 86
- 漫天“雪花” / 87
- 被吓死的狗熊 / 87
- 扑空了 / 88
- 毒蘑菇 / 88

乡村消息 / 90

- 猫头鹰怎么不飞走 / 90
- 虚惊一场 / 90
- 大家庭 / 91
- 被采走的黄瓜 / 91
- 智取杂草 / 91
- 蘑菇的帽子 / 92



候鸟离乡 (秋季第一月) / 93

林中故事 / 94

- 游泳旅行 / 94
- 离别之歌 / 94
- 一起出发 / 95
- 等待好帮手 / 95
- ◆ 森林里拍来的第四封电报 / 96
- 林中巨兽的战争 / 97

城市新闻 / 98

- 夜间的骚扰 / 98
- 野蛮的袭击 / 98
- 喜鹊 / 99
- ◆ 森林里拍来的第五封电报 / 100

- 山鼠 / 101
- 把蘑菇都忘了 / 101
- ◆ 森林里拍来的第六封电报 / 102

候鸟飞往越冬地 / 103

- 俯瞰秋景 / 103
- 把自己藏起来 / 103
- 鸟类的不同航线 / 105
- 从西向东 / 105
- 从东往西 / 106
- 向北飞，飞向北方 / 107
- 精选母鸡 / 107
- 把小偷关进瓶子 / 107
- 和平树 / 108
- 好主意 / 108

储存粮食 (秋季第二月) / 110

准备过冬 / 112

- 过冬的年轻人 / 112
- 松鼠的晒台 / 112
- 我的小鸭 / 113
- 水老鼠的储物间 / 115
- 活的储藏室 / 115
- 体内的储藏室 / 116
- 准备过冬的植物 / 116

林中故事 / 118

- 惊惶的青蛙 / 118
- 偷东西吃的贼 / 119
- 捉住松鼠 / 120
- 红胸小鸟 / 120
- 夏天又来了 / 120

- 星鸦之谜 / 121

候鸟飞往越冬地 (续完) / 122

- 鸟类迁飞之谜 / 122
- 没那么简单 / 122
- 另外的原因 / 123
- 尚未破解之谜 / 123
- 少年自然科学家讲的故事 / 124

乡村消息 / 126

- 明亮的灯光 / 126
- 苹果树的新装 / 126
- 营养美餐 / 127
- 采蘑菇的百岁老人 / 127
- 晚秋播种 / 127
- 集体农庄的植树周 / 128
- 动物园里 / 128
- 是小飞机吗 / 128

城市新闻 / 129

- 大队的野鸭 / 129
- 鳗鱼最后的旅行 / 129

晚秋来临 (秋季第三月) / 132

- 奇异的现象 / 133

林中故事 / 133

- 森林里从来都不是死气沉沉的 / 133
- 飞花 / 133
- 北方飞来的鸟 / 134
- 东方飞来的鸟 / 134
- 该睡觉了 / 136
- 最后的飞行 / 136
- 貂追松鼠 / 137

- 雪地上的脚印 / 137
- 会施诡计的兔子 / 139
- 夜间出没的强盗 / 140
- 啄木鸟的打铁铺 / 141
- 问问熊吧 / 141
- 侦察兵 / 141

乡村消息 / 142

- 对付地下挖掘者 / 143
- 温室里 / 143
- 棕黑色的狐狸 / 143
- 细丝悬挂的小屋 / 144
- 用不着被褥 / 144
- 好帮手 / 145

城市新闻 / 145

- 华西里岛的客人 / 145
- 给鸟类准备的食堂 / 145



银装素裹 (冬季第一月) / 147

冬天的书 / 149

- 各有各的读法 / 149
- 怎样写字 / 149
- 正体字和花体字 / 150
- 小狗和狐狸，大狗和狼 / 150
- 狼的花招 / 151
- 树木越冬 / 151
- 雪底下的牧场 / 152

林中故事 / 153

- 一知半解的小狐狸 / 153
- 恐怖脚印 / 154
- 雪底下的鸟群 / 154
- 雪“爆炸”了 / 155
- 雪海之下 / 158
- 冬日的午后 / 160

集体农庄的生活 / 161

集体农庄的新闻 / 162

- 耕雪机 / 162
- 冬季的作息时间 / 162
- 绿化带 / 162

城市新闻 / 163

- 在雪地上光脚丫 / 163

国外消息 / 163

- 拥挤的埃及 / 164
- 国家禁猎区 / 165
- 轰动南非洲的事 / 166

狩猎 / 166

- 带上小旗子打狼 / 166
- 察看雪地上的脚印 / 167
- 包围 / 167
- 夜晚 / 168
- 第二天早上 / 169
- 围攻 / 169
- 猎狐人 / 170

东南西北·无线电报 / 178

- 注意，注意！ / 178
- 喂！喂！这里是北冰洋极北群岛 / 178

- 这里是顿巴斯草原 / 179
- 这里是新西伯利亚大森林 / 180
- 这里是卡拉库姆沙漠 / 180
- 喂！喂！这里是高加索山区 / 181
- 这里是黑海 / 182

饥寒交迫 (冬季第二月) / 184

林中故事 / 185

- 林子里好冷，好冷啊 / 185
- 吃饱了就不怕冷 / 185
- 谁先吃，谁后吃 / 185
- 芽在哪里过冬 / 186
- 小木屋的麻雀 / 187
- 跟随父亲打猎 / 188
- 野鼠来了 / 189
- 不守规矩的林中居民 / 189
- 熊终于找到了过冬的地方 / 192

城市新闻 / 192

- 免费食堂 / 192
- 校园里的生物角 / 193
- 跟树同岁的人 / 195

祝你钩钩不落空 / 196

狩猎 / 197

- 带着猪崽打狼 / 198
- 深入熊洞 / 200
- 围猎熊 / 201

风继续吹 (冬季第三月) / 208

严寒的考验 / 209

- 严冬的牺牲品 / 210
- 从冰壳下冲出去 / 210
- 爱洗冷水浴的鸟 / 211
- 玻璃似的青蛙 / 212
- 倒挂着睡觉 / 213
- 出来透口气 / 213
- 解除武装 / 214
- 从冰洞里探出头来 / 214
- 水晶宫 / 215
- 不怕冷的款冬 / 215
- 春天的征兆 / 215

城市新闻 / 217

- 修建房屋 / 217
- 交通新闻 / 217
- 返回故乡 / 218
- 积雪下的童年 / 218
- 清晨的新月 / 219
- 绿色接力赛 / 219
- 迷人的小白桦 / 219
- 第一声歌唱 / 221

森林专稿 / 221

- 巧妙的圈套 / 221
- 狼圈 / 222
- 熊朋友 / 223





大地苏醒

(春季第一月)

NO.1 冬眠初醒月 3月21日到4月20日 太阳进入白羊宫

【一年分为十二个月的太阳诗篇】



森林里的新年，是从3月21日，也就是春分这天开始的。春分的这一天，白天和黑夜一样长：半天是白昼，半天是夜晚。这是森林在告诉人们，春天就要来临了！

从这天开始，积雪变得松软起来，不再像冬天那样灰不溜丢。你看，一根根小冰柱从屋檐上倒挂下来，亮晶晶的小水滴正往下淌，一滴，两滴，三滴……水汇聚到一起，渐渐形成了小水洼，街头巷尾的麻雀们见了，可高兴了！它们欢天喜地地在水洼里扑腾翅膀，洗掉羽毛上的尘埃。在花园里，山雀们也亮出了它们银铃般动听的歌喉。

春天，正展开阳光的翅膀，从远方拥抱着我们。首先，它会把大地从积雪中解放出来，让雪融化，唤醒沉睡的土地。不过水呢，还在冰层底下酣睡，森林也没从睡梦中醒来。

按照苏联的古老习俗，到了3月21日的这天早晨，人们会烤“云雀”吃。这可不是真正的云雀，而是用白面捏出来的小鸟。至于说小鸟的眼睛，是用葡萄干做出来的。

这天，人们还会打开家里的鸟笼，把鸟儿放回大自然里去。至于孩子们，也会把时间花费到鸟儿朋友们身上：他们会在树梢上挂上“小鸟之家”——棕鸟房、山雀房，方便小鸟们筑巢。为了招呼这些





森林里拍来的
第一封电报



春天是由白嘴鸦唤醒的。它们在苏联的南方越冬，不过北方才是白嘴鸦生儿育女的地方。春天刚一降临，它们就急不可耐地飞向家乡。在归途中，它们有一部分因暴风雪而丧命，而最先飞回来的，自然是最勇敢、最健壮的那批。

快看，白嘴鸦已经来了。它们散落在大道上，绅士般地踱着步，还时不时地用硬嘴去刨地上的土。在它们头顶上，大片的乌云已经被白云所替代，森林里最初的一批小野兽出生了。小鹿长出了新角，金翅雀、山雀和风头麦鸡在林中歌唱着，等待云雀的归来。我们在一棵枞树下找到一个大熊洞。大家在洞外轮流守候，等到熊一出来，就会立即报道。



“小客人”们，他们给小鸟们准备了“免费食堂”，还在学校和俱乐部举办报告会，谈谈鸟类是怎样保护苏联的森林、田野、果园和菜地的。

在3月里，母鸡已经可以在大门口喝水了。它们想喝多少就喝多少。

林中故事

雪地里出生的宝宝

雪地里还有残雪，但兔妈妈们已经在陆续生宝宝了。

小兔子刚一出生，就东瞅瞅，西看看。它们裹着暖和的皮衣服，吃饱奶后，就从妈妈怀里跳出来，躲到灌木丛里，或是藏到茂密的草丛里，一声也不吭地趴在那儿。

几天过去了，兔妈妈们已经忘记自己的宝宝了。而宝宝们呢，还一动不动地趴在那里。它们现在可不敢随处乱跑，因为稍不注意，就会被天空中的老鹰或四处觅食的狐狸发现。

小兔子继续趴着。直到有一天，它们看见妈妈跑到面前来。噢，这可不是它们的亲妈妈，而是别的小兔子的妈妈，是它们的姨妈。

小兔们高兴地跑过去，说：“给我们吃点儿奶吧。”

“行啊，乖宝宝，快吃吧。”兔姨妈一边说，一边给小兔子喂奶，喂饱后接着向前跑去。

原来，野兔的妈妈有这么一个习惯：它们把所有新生出的小兔都当成自己的孩子。兔妈妈们在野外活动时，不管遇到哪一窝小兔，都会当成自己亲生的宝宝。

吃完兔姨妈的奶，小兔就不会挨饿了。等到第八九天的时候，兔宝宝们就能自己吃草了。

第一批花

第一批花出现在这里的时候，不是出现在地面上，而是出现在树



森林里拍来的
第二封电报



瞧，云雀已经飞来了，可能还没从洞里爬出来。我们都等得不耐烦了，莫非它们还藏在里面睡大觉？

正当我们心急如焚时，突然，积雪松动了。不过，从里面钻出来的不是熊，而是一只我们从没见过的野兽。它约有刚出生的野猪那么大，浑身是毛，黑色的肚皮，它灰白色的脑袋上有两道黑色的竖纹。

原来，这是獾的洞穴。獾已经在洞里饿了一个冬天，现

在饿急了，它便一改往日慵懒的习性，每天夜里都在森林里找东西吃。蜗牛、小甲虫……逮到什么就吃什么，就连细小植物的根，也不放过。



梢上。快看啊，光秃秃的榛子树梢上，开出了第一批花。

一条条灰色的“小尾巴”从树梢上垂了下来，只要轻轻一碰这些“小尾巴”，许多的花粉就从天空中飘落下来。

让人感到奇怪的是，在这几株榛子树的树梢上，还有别的花。这些花或是两朵或是三朵地生在一起，还伸出一对对又细又卷的、鲜红色的小东西。原来，这是雌花的花柱头，它们正在那里接受其他榛子树的花粉呢。

榛子花迟早是要凋谢的，那些鲜红色的小红线也会枯萎。不过到了那时候，每一朵这样的小花，都会变成一颗可爱的小榛子。

■ 尼·巴甫洛娃

春天的对策

在森林里，猛兽们会经常袭击那些温顺的动物。雪一旦开始融化，那些食肉动物和猛禽们就开始寻找食物了。

为了躲避这些天敌，白兔和白山鹑便考虑起对策来了。白兔会把自己白色的皮毛变成灰色，而山鹑也不甘落后，它脱下了白色的外衣，换上红褐色带条纹的新衣裳。现在，它们就不会那么轻易地被天敌们发现了。

那些捕食小动物的野兽们，也在考虑自己的对策。冬天，伶鼬和白鼬也是白色的，因为那时大地也是白茫茫的一片，它们可以偷偷地靠近猎物。不过现在呢，它们都换上灰色的外衣了，只不过尾巴尖儿是黑色的。这样一来，它们就能把自己伪装成土地的颜色，悄悄靠近猎物。至于说它们黑色的尾巴尖儿，可以伪装成垃圾或是小枯枝。

雪崩

森林里发生了一场可怕的雪崩。当时，松鼠正在一棵云杉的枝丫上睡觉。突然，一团沉甸甸的雪从云杉顶端落了下来，不偏不倚地打在了松鼠的窝上。松鼠受到惊吓，马上蹿了出来，可是它马上想到，它的那些松鼠宝宝们还留在窝里呢。





松鼠马上回过头去，把雪刨开，幸亏雪还没把铺了干燥苔藓的小窝压坏。快看，躺在窝里的小松鼠们还在睡觉呢！现在，它们还很小很小，和小老鼠一样大，看不见也听不见，浑身光秃秃的。

城市新闻

棕鸟请进

谁要是想让棕鸟在他的园子里住下来，就得赶紧给它预备住宅！棕鸟的要求可不简单，屋子要干净，门要大小合适，这样才能防止猫钻进来。

在棕鸟屋子的大门上，还要钉一块三角形的木板，这么一来，猫就不能把爪子伸进来掏小鸟了。

楼顶上的日子

《森林报》的一位记者，为了要了解顶楼上的动物居民们是怎么生活的，最近几天都在观察市中心的住宅。

那些占据了顶楼角落的鸟儿们，对自己的住宅特别满意。它们中谁要是冷了，就赶快靠近壁炉的烟囱，享受免费提供的暖气。雌鸽子已经在孵蛋了；麻雀和寒鸦飞遍了整个城市，寻找可以用来做窝的小稻草和羽毛。

鸟儿们最恨的，最讨厌的，要数猫和男孩子了。猫和男孩子时常淘气地溜到鸟儿们的地盘上，捣毁它们的巢。

被驱逐的麻雀

棕鸟的小屋旁边，乱成了一团。原来麻雀占据了棕鸟的屋子，而现在主人回来了，便开始把这些不速之客往外撵。棕鸟撵完了麻雀，又开始往外扔麻雀的羽毛被子，它们对这些外来客，可是一点儿也不会手下留情！

有位泥瓦匠，正在脚手架上抹屋顶下的裂缝。麻雀们在屋檐下蹦

